



## Inhalt Nr. 41

- 2 Gemeinde
- 8 Schule
- 8 Vereine
- 9 Pulsmesser
- 11 Evangelisch
- 12 Katholisch
- 15 Impressum

Die Damen 1 des Volleyballclubs Wittenbach steigen mit einem Heimspiel gegen Volley Toggenburg 2 in die neue Saison der 1. Liga. Kommenden Samstag, den 13. Oktober, gilt es wiederum die frisch trainierte Kondition und das Können im Team abzurufen. Um 16 Uhr startet der Match im OZ Grünau. Schön, wenn möglichst viele Zuschauer dabei sein können und unser Team unterstützen.  
«Hopp VBC Wittenbach!»

## Zweiter Wahlgang mit Gröble und Näf

Für den zweiten Wahlgang um das Amt des Wittenbacher Gemeindepräsidenten sind bis Ende der Frist von Mittwoch, 3. Oktober 2018, zwei Wahlvorschläge eingegangen. Es stellen sich zu Wahl:

- Gröble Oliver, lic. iur Rechtsanwalt, Executive MBA, Kant. Standortförderer, wohnhaft in Wittenbach, parteiunabhängig
- Näf Norbert, pat. Rechtsagent, Fachmann Bau und Umwelt GFS, wohnhaft in Heiden, CVP

Der zweite Wahlgang findet am 25. November 2018 statt. Gewählt wird der Kandidat, der die meisten Stimmen erzielt.

Ratskanzlei Wittenbach

## ARA Hofen und ARA Morgental spannen zusammen

Gemäss dem neuen Gewässerschutzgesetz muss sowohl die Abwasserreinigungsanlage Hofen wie auch die ARA Morgental eine zusätzliche Reinigungsstufe einbauen, um sogenannte Mikroverunreinigungen aus dem Abwasser zu entfernen. Das Abwasser der beiden ARA soll voraussichtlich 2021 mit der zusätzlichen Eliminationsstufe gereinigt werden. Fredi Widmer, Gemeindepräsident über das gemeinsame Projekt:

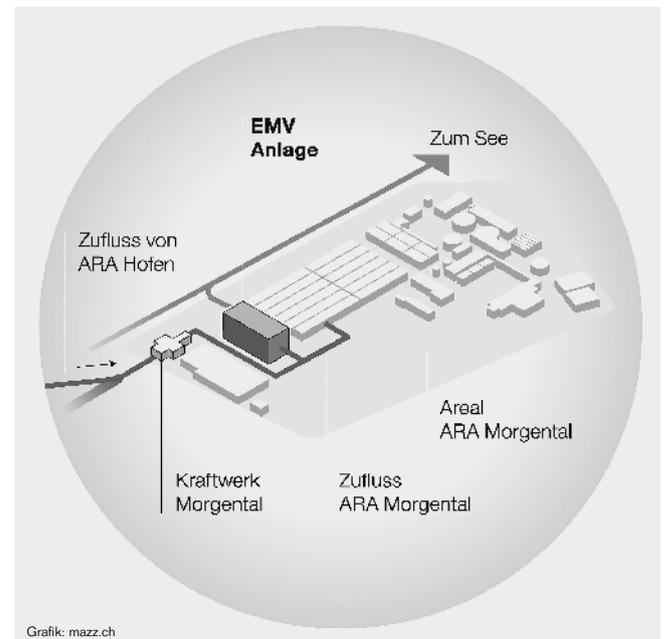
### Was versteht man unter Mikroverunreinigungen?

Das sind beispielsweise Medikamentenrückstände, Chemikalien in Textilien, Waschmitteln, Kosmetika oder Farben. Sie werden in den zentralen Abwasserreinigungsanlagen nicht oder nur teilweise entfernt und gelangen zwar in geringer Konzentration, aber dennoch nachweislich messbar, mit dem gereinigten Abwasser in die Gewässer. Solche Mikroverunreinigungen können sich negativ auf Wasserlebewesen und Trinkwasserressourcen auswirken.

### Wie gehen dabei die beiden Abwasserreinigungsanlagen Hofen und Morgental vor?

Wir haben hier nun eine schweizweite Premiere, und zwar wird die Elimination von Mikroverunreinigung für beide

ARAs in einer gemeinsamen Verfahrensstufe ausgeführt. Das biologisch gereinigte Abwasser der ARA Hofen gelangt dabei über die Ablauffleitung auf das Areal der ARA Morgental in Steinach. Dort wird es zusammen mit dem Abwasser der ARA Morgental durch die neue Anlage EMV (Elimination Mikroverunreinigung) geführt. Anschliessend wird das gereinigte Wasser in den Bodensee geleitet.



### Wie sieht die Realisierung dieser neuen Anlage aus?

Auf dem Areal der ARA Morgental wird ein neues 70m langes und 25m breites zweistöckiges Gebäude entstehen. Alle technischen Installationen, Leitungen, Becken und Prozesse werden dort integriert. Ausserhalb des Gebäudes werden keine Emissionen wahrgenommen. Die Nachbarn und Anwohner werden also weder etwas hören noch riechen. Da der Prozess der EMV relativ viel Strom verbraucht, wird auf dem Dach eine grossflächige Photovoltaik Anlage installiert. Bis zu 10 % der nötigen Strommenge kann so selbst erzeugt werden. Mit dem Bau wird 2019 begonnen. 2021 kann die Anlage voraussichtlich in Betrieb genommen werden.

### Wer trägt dabei die Kosten?

Bei diesem Projekt sind der Abwasserverband Morgental, die Stadt St. Gallen und Wittenbach beteiligt. Die Bruttoinvestitionskosten liegen bei rund 24 Mio. Franken, wobei der Bund einen Grossteil davon übernimmt. Nach Abzug der Bundesbeiträge verbleibt für Wittenbach noch ein Betrag von rund 530'000 Franken.

Im Gespräch mit Isabel Niedermann

## Aus der Gemeinderatssitzung

### Gratulation an Gemeinderätin Silvia Schlegel

Der Gemeinderat hat vom Resultat der Ersatzwahlen des Gemeindepräsidenten und des Mitgliedes des Gemeinderates Kenntnis genommen. Er gratuliert Frau Silvia Schlegel zur Wahl als Gemeinderätin.

### Neue Leiterin Betriebsamt

Der Gemeinderat hat Rebecca Gabriele zur neuen Leiterin des Betriebsamtes gewählt. Frau Gabriele tritt ihre Stelle ab 1. Januar 2019 an. Derzeit leitet sie das Betriebsamt, Einwohneramt sowie weiter Bestattungsamt, Sektionschefin, Telefonzentrale und Stimmregisterbüro der Gemeinde Oberriet. Der Gemeinderat heisst sie herzlich willkommen.

### Ausbau Schulsozialarbeit

Auf Antrag der beiden Schulgemeinden hat der Gemeinderat beschlossen, die Stellenprozente bei der Schulsozialarbeit um 80 % aufzustocken. Die Schulsozialarbeit ist ein Handlungsfeld der Sozialen Arbeit. Sie begleitet und unterstützt Kinder und Jugendliche im Prozess des Erwachsenwerdens und fördert ihre Kompetenzen zur Lösung von persönlichen und sozialen Problemen. Nebst der direkten Arbeit mit Schülerinnen und Schülern in Einzel- und Gruppenberatungen berät die Schulsozialarbeit Eltern und Lehrpersonen in sozialen Fragestellungen im Kontext Schule. Sie leistet einen wichtigen Beitrag zu Prävention und Früherkennung.

### Gastwirtschaftspatent für Restaurant Hirschen

Sindy Berger erhält vom Gemeinderat das Gastwirtschaftspatent für die Führung des Restaurants Hirschen, Dorfstrasse 36, Wittenbach, rückwirkend per 1. August 2018.

Gemeinderat Wittenbach

## Bewässerung Hauptplatz

### Bewässerungsanlage für Hauptspielfeld

Seit dem Bau des Kunstrasens ist vorgesehen, dass alle Spielfelder mit dem neutralisierten Abwasser vom Schwimmbad Sonnenrain mittels eines Pumpspeicherbeckens bewässert werden. Als letztes Spielfeld soll nun auch noch für den Hauptplatz eine automatische Bewässerungsanlage installiert werden, so dass kein Trinkwasser mehr für die Platzbewässerungen verbraucht werden muss. Ursprünglich war dies im Rahmen einer künftigen Sanierung des Hauptspielfeldes

geplant. Da dieses jedoch noch in gutem Zustand ist und sich eine Sanierung noch einige Jahre hinauszögern wird, kann mit der Installation der Bewässerungsanlage vorgegriffen werden.

### Finanzierung über Kredit für Ersatzrasenspielfeld

Die Kosten für die Bewässerungsanlage betragen CHF 65'000. Diese Kosten sollen nun über den Kredit für den Bau des Ersatzrasenspielfeldes finanziert werden. Der Kredit über CHF 1'611'000 für das Ersatzrasenspielfeld wurde an der Bürgerversammlung vom November 2016 gesprochen. Aufgrund des heutigen Kostenstandes werden die Aufwände für den Bau des Ersatzrasens rund CHF 110'000 unter dem eingeholten Kredit liegen. Ein von der Bürgerversammlung gesprochener Kredit muss grundsätzlich für das entsprechende Vorhaben eingesetzt und kann nicht in grösserem Umfang für einen anderen Zweck verwendet werden. Der Gemeinderat erachtet die vorgesehene Zweckänderung zu Gunsten der automatischen Bewässerung des Hauptspielfeldes aufgrund des geringen Umfangs als vertretbar. Diese Zweckänderung ermöglicht es, die Installation der Bewässerungsanlage noch in diesem Jahr anzugehen, womit der Hauptplatz im Frühling bereits wieder spielbereit ist. Bei einer ordentlichen Budgetierung für das 2019 könnte dies nicht garantiert werden. Zudem kann auf die notwendige Anschaffung von neuen mobilen Rasensprinklern verzichtet werden. Aus diesen Gründen hat der Gemeinderat einer Zweckänderung des Kredits für das Ersatzrasenspielfeldes in der Höhe von CHF 65'000 bewilligt.

Gemeinderat Wittenbach

## Verfügbare Mieträume für Kinder und Jugendliche

Die Kinder- und Jugendkommission hat eine Liste erstellt, die Mieträume für Kinder und Jugendliche sowie öffentlich zugängliche Plätze in Wittenbach aufzeigen. Damit erfüllt die Kommission eine Massnahme aus dem Leitbild «Kids & Teens Guide». Die Idee dahinter ist, Eltern oder Bezugspersonen die Suche nach möglichen Räumen und öffentlichen Begegnungs- und Aktivitätsorte zu vereinfachen, sei dies für ein Geburtstagsfest, einen Bastelevent oder einen Fussballturnier. Das Kinder- und Jugendleitbild dient Kindern und Jugendlichen sowie der Bürgerschaft als Orientierung und den Behörden als Leitlinien in ihren Überlegungen und Handlungen.

Kinder- und Jugendkommission

## Handänderungen 3. Quartal 2018

■ **Abkürzungen:** ME = Miteigentum      GS = Grundstück      StWE WQ = Stockwerkeigentums-Wertquote

Veräusserer/in	Erwerber/in	GS-Nr.	Objekt
<b>Schwiter</b> Patrick <b>Schwiter</b> Karin 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	<b>Lüchinger</b> Reto <b>Lüchinger</b> Simone 9016 St. Gallen – ME zu je ½ –	713	Ladhuebstrasse 20 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 489 mit 745m <sup>2</sup> Strasse/Weg, Gartenanlage, übrige befestigte Fläche, Gebäude
<b>Bregenzer</b> Jeremias 9000 St. Gallen	<b>Vejseli</b> Besir 9300 Wittenbach	S1715	Halten 11 <sup>57</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 836 (4-Zimmer-Wohnung)
<b>Jäger</b> Anita 9300 Wittenbach	<b>Muharemi</b> Ismet <b>Muharemi</b> Erona <b>Muharemi</b> Edmond 9300 Wittenbach <b>Vejseli</b> Merita 8580 Amriswil – ME zu je ¼ –	2092	Steigstrasse 29 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1662 mit 1'301 m <sup>2</sup> Wald, fliessendes Gewässer, Gebäude, Strasse/Weg, Gartenanlage
<b>Bremag AG</b> 9000 St. Gallen	<b>Uruglica</b> Beqir <b>Uruglica</b> Mynevere 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	S1698  S1718	Halten 9 <sup>26</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 836 (2-Zimmer-Wohnung) Halten 9 <sup>4</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 836 (Garage)
<b>Frei</b> Siegfried 9053 Teufen	<b>Frei</b> Roland 9008 St. Gallen	234  238	Ebnet 407 Wohnhaus Vers.-Nr. 407, Scheune mit Wohnung Vers.-Nr. 408, Bienenhaus Vers.-Nr. 872, Pferdestall Vers.-Nr. 2002 mit 66'858m <sup>2</sup> fliessendes Gewässer, Wald, Acker/Wiese, Gebäude, Strasse/Weg, übrige befestigte Fläche Ebnet 7'976m <sup>2</sup> fliessendes Gewässer, Wald
<b>Graf</b> Urs 9300 Wittenbach		S20563  M30654  M30655	Grünaustrasse 32 <sup>105</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 2921 (4 ½-Zimmer-Wohnung) Grünaustrasse 32 ½ <sub>1</sub> ME an GS Nr. S20565 (Autoeinstellplatz) Grünaustrasse 32 ½ <sub>1</sub> ME an GS Nr. S20565 (Autoeinstellplatz)

Veräusserer/in	Erwerber/in	GS-Nr.	Objekt
<b>Kaufmann</b> Markus 9300 Wittenbach	<b>Melliger</b> Martina 9300 Wittenbach	392	Altmüli 507 Wohnhaus mit Werkstatt Vers.-Nr. 507, Scheune Vers.-Nr. 508, Schopf Vers.-Nr. 509, Remise Vers.-Nr. 510, Doppelgarage Vers.-Nr. 1274 mit 20'369 m <sup>2</sup> fliessendes Gewässer, Wald, Acker/Wiese, Gebäude, Strasse/Weg, übrige befestigte Fläche
<b>Fässler</b> Beat 9300 Wittenbach	<b>Chuang</b> Mei-Chiou 9300 Wittenbach	1/5 ME an 257	Erlenholzstrasse 8 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 390 mit 1'020 m <sup>2</sup> Gebäude, Strasse/Weg, Gartenanlage
<b>Diggelmann</b> Lenka 9000 St. Gallen Vlach Klara 9607 Mosnang – ME zu je 1/2 –	<b>Tobler</b> Pascal <b>Vlach</b> Nina 9008 St. Gallen – ME zu je 1/2 –	2387	Betten 57 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1931 mit 505 m <sup>2</sup> Gebäude, Gartenanlage
<b>Beerli</b> Carolina 9300 Wittenbach	<b>Beerli</b> Marcel 9300 Wittenbach	1/2 ME an 383	Freiwilen 3 Wohnhaus Vers.-Nr. 544, Garage Vers.-Nr. 1431 mit 1'816 m <sup>2</sup> Acker/Wiese, Gebäude, Strasse/Weg, Gartenanlage
<b>Prime Property Management AG</b> 8952 Schlieren	<b>IMMOBILIS Invest AG</b> 9428 Walzenhausen	26	Bruggwaldstrasse 111 6-Familien-Haus mit 5 Garagen Vers.-Nr. 1147 mit 669 m <sup>2</sup> übrige befestigte Fläche, Gartenanlage, Gebäude
<b>Erbengemeinschaft</b> <b>Nadler</b> Franz 9300 Wittenbach – Gesamteigentum –	<b>Nadler</b> Rosa 9300 Wittenbach	1/2 ME an S1796  1/2 ME an M1845	Grüntalstrasse 20c <sup>21</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 340 (3 1/2-Zimmer-Wohnung) Grüntalstrasse 20, 22 <sup>1</sup> / <sub>40</sub> ME an GS Nr. S1827 (Autoeinstellplatz)
<b>Erbengemeinschaft</b> <b>Frehner</b> Rahel 9472 Grabs – Gesamteigentum –	<b>Frehner</b> Hans 9472 Grabs	1/2 ME an S1670	Romanshonerstrasse 97 <sup>81</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 2559 (4 1/2-Zimmer-Wohnung)
<b>Töngi</b> Adrian 9326 Horn	<b>Töngi</b> Yvonne 9300 Wittenbach	1/2 ME an 2689  1/2 ME an M30198  1/2 ME an M30199	Erlackerstrasse 71 Reihen-Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2304 mit 588 m <sup>2</sup> Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage Erlackerstrasse 67, 69, 71 <sup>1</sup> / <sub>10</sub> ME an GS Nr. D10005 (Autoeinstellplatz) Erlackerstrasse 67, 69, 71 <sup>1</sup> / <sub>10</sub> ME an GS Nr. D10005 (Autoeinstellplatz)

Veräusserer/in	Erwerber/in	GS-Nr.	Objekt
<b>Bissegger</b> Hans Peter <b>Bissegger</b> Gina 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	<b>Rochner Immobilien AG</b> 9044 Wald	S1706	Halten 11 <sup>54</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 836 (4-Zimmer-Wohnung)
<b>Carrosserie Plankl AG</b> 9300 Wittenbach	<b>Plankl</b> Dieter <b>Plankl</b> Rita 9305 Berg – ME zu je ½ –	2152	Arbonerstrasse 43 Autospenglerei und Spritzwerk Vers.-Nr. 1828, Waschanlage Vers.-Nr. 2468 mit 2'634 m <sup>2</sup> Gebäude, übrige befestigte Fläche, übrige humusierte Fläche
<b>Politische Gemeinde Wittenbach</b> 9300 Wittenbach	<b>Primarschulgemeinde Wittenbach</b> 9300 Wittenbach	744	Grüntal 13'063 m <sup>2</sup> fliessendes Gewässer, Gartenanlage, übrige befestigte Fläche, Strasse/Weg
<b>Schwarzmann</b> Elsa 9300 Wittenbach	<b>Höltzchi</b> Patrik <b>Buff</b> Evelyn 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	2302	Sturzbüchelstrasse 44 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1770 mit 860 m <sup>2</sup> Gebäude, Gartenanlage
<b>Preisig</b> Esther 9300 Wittenbach	<b>Egloff</b> David <b>Jaberg</b> Andrea 9000 St. Gallen – ME zu je ½ –	700	Haldenstrasse 6a Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1184 mit 973 m <sup>2</sup> Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage
<b>Muharemi</b> Erona <b>Muharemi</b> Edmond 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	<b>Ajgeraj</b> Lirim <b>Ajgeraj</b> Zybede 9000 St. Gallen – ME zu je ½ –	S1207	Bruggwiesen 4 <sup>261</sup> / <sub>10000</sub> StWE WQ an GS Nr. 982 (5 ½-Zimmer-Wohnung)
<b>Mattle Immobilien AG</b> 9016 St. Gallen	<b>Frischknecht</b> Horst <b>Frischknecht</b> Jasna 9436 Balgach – ME zu je ½ –	846	Unterstrasse 4 6-Familien-Haus Vers.-Nr. 1400 mit 763 m <sup>2</sup> Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage
<b>Hugi</b> Werner 9200 Gossau	<b>Zecevic</b> Aleksandar 9300 Wittenbach	S20026	Unterstrasse 6a <sup>51</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 968 (2 ½-Zimmer-Wohnung)

Im Weiteren wurde im Grundbuch eingetragen:

- 1 Verkauf, Tausch oder Abtretung unter Mindestfläche bzw. Mindestanteil
- 7 Erbgänge, Untererbgänge
- 5 Namensänderungen, Firmaänderungen, Sitzverlegungen, Umwandlung Rechtsform
- 1 Grundstückteilungen / Grundstücksvereinigungen / Grenzverlegungen
- 0 Begründungen / Änderungen Stockwerkeigentum / Miteigentum / subj.-dingl. Miteigentum

## Bauanzeige / Bau-Nr. 18-123

Im Sinne von Art. 139 ff des Planungs- und Baugesetzes St. Gallen (abgekürzt PGB; sGS 731.1) teilen wir Ihnen mit, dass folgendes Baugesuch eingereicht wurde:

**Bauvorhaben: Innensanierung und Anbau EFH**  
Bauherrschaft: Thomas Alder, Brauerstrasse 83, 9016 St. Gallen Olivia Zambelli, Brauerstrasse 83, 9016 St. Gallen  
Planverfasser: Kobelt AG, Staatsstrasse 7, 9437 Marbach  
Lage: Grundstück Nr. 503 / Hinterberg, 9308 Lömmenschwil

Die Baupläne können vom 12. Oktober bis 25. Oktober 2018 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Bau-sekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlichrechtlicher Natur sind.

Bauverwaltung Wittenbach

## Bauanzeige / Bau-Nr. 17-141

Im Sinne von Art. 139 ff des Planungs- und Baugesetzes St. Gallen (abgekürzt PGB; sGS 731.1) teilen wir Ihnen mit, dass folgendes Baugesuch eingereicht wurde:

**Bauvorhaben: LED Ortseingangstafel Leestrasse**  
Bauherrschaft: Gemeinde Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9300 Wittenbach  
Planverfasser: Gemeinde Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9300 Wittenbach  
Lage: Grundstück Nr. 3021 / Leestrasse, 9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom 12. Oktober bis 25. Oktober 2018 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Bau-sekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlichrechtlicher Natur sind.

Bauverwaltung Wittenbach

## Keine Vorausrechnungen bei intelligenten Stromzählern

Ist bei Ihnen bereits ein intelligenter Stromzähler (SmartMeter) installiert? Ja? Dann erhalten Sie künftig keine Teil- bzw. Vorausrechnungen mehr. Der neue Zähler ermöglicht uns zeitnahe Ablesungen vorzunehmen und Ihnen neu 4x jährlich (je Quartal) eine definitive Stromabrechnung mit dem effektiven Stromverbrauch zuzustellen. Haben Sie Fragen? Die Elektrizitätsversorgung, Tel. 071 292 21 82 steht Ihnen gerne zur Verfügung.

Elektrizitätsversorgung Wittenbach

jugendarbeit  
wittenbach

SAMSTAG, 13. OKTOBER 2018

SPIEL & SPASS  
NACHMITTAG

FUN, SUN, YOUNG

Projekt von Jugendlichen

Wo: OZ Grünau, Grünaustrasse 2, 9300 Wittenbach  
Sportplatz & Wiese (draussen),  
bei Schlechtwetter in Aula & Turnhalle (drinnen)

Wann: Samstag, 13. Oktober, 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
Was: Spiel-Nachmittag, vers. Spielgeräte, Jonglage, Slackline  
Wer: Primarstufe & Oberstufe Wittenbach

Teilnahme gratis

Kontakt:  
Jerry Frei, 078 721 37 99  
SonjaENZler, 079 902 50 33

PosterMyWall.com

## Vereinsmitteilungen

### BC Wittenbach

Lust auf Badminton? Plauschturnier am Sa, 17.11. in der Steighalle Wittenbach. Für alle nicht lizenzierten Spieler/innen ab 16 bis 99 Jahren; alle Mannschaften haben gleich viele Spiele, kein K.o.-System; Anmeldung als Mannschaft (best. aus mind. 2 Spieler/innen, auch gemischt möglich); Startgeld: Fr. 20.– p.P.; ab ca. 19 Uhr, Fondueplausch, Fr.17.50 p.P. (auf Vorbestellung bei Anmeldung); Anmeldeschluss Fr, 2.11. (Teilnehmerzahl beschränkt) Interesse geweckt? Weitere Infos und Anmeldung unter: [www.bcwittenbach.ch](http://www.bcwittenbach.ch) > Veranstaltungen

### Blauring Wittenbach

Ab der zweiten Woche nach den Herbstferien bieten wir auch unseren jüngeren Mädchen etwas an. Es gibt neu auch Gruppenstunden für Mädchen im 2. Kindergarten und der 1. Klasse. Jeweils am Dienstag (ab 30. Oktober) von 17.30–18.30 Uhr im Ulrichsheim. Unsere anderen zwei Gruppen für die älteren Mädchen bleiben natürlich weiterhin bestehen. Weitere Infos unter: [www.blauring-wittenbach.jimdo.com/](http://www.blauring-wittenbach.jimdo.com/)

### Etwas\* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzentrum Vogelherd zum Handarbeiten und geselligen Beisam-

mensein mit Kaffee und Kuchen begrüßen zu dürfen. Wir haben von 13.45–16.45 Uhr geöffnet. [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch)  
Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89

### Fami – Familie mitenand

Räbechtliumzug; Am Sa, 03. Nov. um 17.30 Uhr treffen wir uns beim Werkhof. In einer kleinen Runde im Dorf bringen wir Licht ins Dunkle mit unseren Räben und Laternen. Den Abschluss feiern wir nach dem Rückweg im Werkhof, mit Geschichte, Liedern, Getränken, Suppe und Wienerli. Wer Lust hat, gemeinsam zu schnitzen, kommt bereits um 16 Uhr zum Werkhof. Genauere Infos erhalten Sie auf unserer Homepage. Räben müssen bis am 28. Oktober bestellt werden bei C. Rohner 071 222 55 82.

### FC Wittenbach

Fr, 12.10.: 20 Uhr, FCW Senioren 30+ – KF Dardania St. Gallen; Sa, 13.10.: 14 Uhr, FCW Coca-Cola Junioren B1 – FC Frauenfeld ; 17 Uhr, FCW 3. Liga Herren 1 – FC Kreuzlingen; 19 Uhr, FCW 2. Liga Frauen 1 – FC Ebnet-Kappel; So, 14.10.: 13.30 Uhr, FCW 2. Stkl. Junioren A2 – FC Rorschach-Goldach 17

### Help Wittenbach

3. November, Knack-Knack-Klopf-Klopf, 9.30–11.30 Uhr

## Einladung zur öffentlichen Informationsveranstaltung

wittenbach

Primarschule  
Wittenbach

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger  
Gemeinderat und Primarschulrat möchten Sie frühzeitig und umfassend über die Vorhaben/Projekte der Behörden informieren. Wir laden Sie deshalb zur öffentlichen Informationsveranstaltung ein:

**Datum:** Montag, 5. November 2018

**Zeit:** 19.30 Uhr

**Ort:** Aula Oberstufenzentrum Grünau

Die Information umfasst die folgenden Themen:

- |   |                |   |                |
|---|----------------|---|----------------|
| • Budget 2019<br>Politische Gemeinde<br>inkl. Infos zu RMSG | Gemeinderat    | • Stand der Dinge<br>Schulanlage Sonnenrain       | Primarschulrat |
| • Budget 2019<br>Primarschulgemeinde                        | Primarschulrat | • Zukunft Wittenbach:<br>Präsentation Vision 2030 | Gemeinderat    |
|   |                | • Diverses  | Gemeinderat    |

Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen und den Gedankenaustausch beim anschliessenden Apéro.

#### Gemeinderat

Fredi Widmer

Gemeindepräsident

#### Primarschulrat

Ruth Keller

Schulpräsidentin

## IG Schloss Dottenwil

[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch) / [info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch) / 071 298 26 62  
Restaurant: Sa, 14–23 Uhr / So, 10–18 Uhr; Galerie+Museum: Sa, 14–20 Uhr / So, 10–18 Uhr; Ausstellungen: permanent im Museum + Remise; Sonderausstellungen im Nebengebäude: «Wittenbach entdecken» & «Rückblick auf 20 Jahre IG Schloss Dottenwil & 475 Jahre Schloss Dottenwil»; Kellergalerie: Vorschau – Vernissage Sonja Hugentobler «Behausung» – Bilder und Installation, Samstag, 27.10.18, 17 Uhr, Begrüssung: Agathe Nisple, 18 Uhr. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Ludothek Wittenbach

Bitte beachten Sie die speziellen Öffnungszeiten während den Herbstferien. Vom 29. Sept.–21. Okt. 2018 sind wir jeweils mittwochs von 14.00–17.00 Uhr gerne für Sie da. Am Montag und Freitag bleibt die Ludothek geschlossen. Schöne Ferien und bis bald! Zum Vormerken – nicht vergessen: Samstag, 10. Nov. 2018, ab 15.00 Uhr, St. Galler SpieleNacht im Pfalz Keller ([www.spielenacht.ch](http://www.spielenacht.ch))

## Modelleisenbahnclub Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 11. Oktober 2018, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen HO, HOm, N, Nm. Voranzeige: Samstag, 13. Oktober 2018, Demonstration Bäume erstellen an der Ausstellung «Plattform der Kleinserien» in Bauma mit unseren Jugendmitgliedern.

## Samariterverein Wittenbach

26. Oktober, 18.00 Uhr: Höck, Besichtigung der Rega-Basis-St. Gallen

## Schützengesellschaft Wittenbach

Samstag, 13. Oktober 2018: Guyer-Zeller Erinnerungsschiessen, Bäretswil, Abfahrt: Bächeplatz 9 Uhr

## Verkehrsverein Wittenbach

Der VVW organisiert am Do, 25. Oktober, ein Preisjassen für jedermann. Dieser Anlass findet im Restaurant Hirschen statt und gejasst wird von 19–22 Uhr. Gespielt wird der Schieber mit zugelosten Partnern und der Einsatz beträgt Fr. 15. Anmeldungen und Infos unter [www.verkehrsvereinwittenbach.ch](http://www.verkehrsvereinwittenbach.ch) oder [walterregloff@bluewin.ch](mailto:walterregloff@bluewin.ch) (Tel. 071 298 43 81) Anmeldeabschluss ist der 20. Oktober. Der VVW freut sich auf eine rege Teilnahme.

## Alle aktuellen News deines Lieblingvereins

Gratis

Wo & wann immer du willst:  
[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)



[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch), Filter > IG Schloss Dottenwil



[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch), Filter > FC Wittenbach

## Mach jetzt aktiv mit!

Sende deine Berichte, Bilder oder Videos an [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch)

- Kostenlos
- Unbegrenzt viele Texte & Bilder
- Umgehend online

Die online-Plattform für Wittenbacher Vereine!

Folg uns auch auf:



[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)



## Die St.Galler Bratwurst (OLMA Bratwurst)

Die Geschichte der St.Galler Bratwurst geht bis ins Mittelalter zurück. Das erste schriftliche Rezept stammt aus der Metzgerordnung der Stadt St. Gallen aus dem Jahr 1438. Bereits hier wird festgelegt, dass das Fleisch für die Bratwurst von Kälbern und von jungen Ochsen stammen musste, die noch ihre Milchzähne haben. Dies ist umso bemerkenswerter, da alle anderen schweizer Bratwürste zu jener Zeit reine Schweinswürste waren.

Die St.Galler Bratwurst wurde schon früh auf Festen serviert. Besonders die Zünfte tischten die feine Bratwurst aus der Ostschweiz immer wieder gerne auf. So ist zum Beispiel 1676 ein Festessen einer Züricher Zunft belegt, auf dem St.Galler Bratwurst serviert wurde. Auch bei einem Bankett in Solothurn im Jahr 1729, zu Ehren des französischen Königspaares Ludwig XV. und Maria Leszczyńska, wurden St.Galler Bratwürste serviert.

## Evangelisch

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) / [www.youngpower.ch](http://www.youngpower.ch)  
[www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)



### Herzlich willkommen Pfarrerin Bettina Mittelbach



Frau Pfrn. Bettina Mittelbach durfte sich ja bereits an einem Probegottesdienst vorstellen und nun freut sie sich, hier in Wittenbach zu beginnen. Die 55-jährige Pfarrerin ist deutsche Staatsangehörige und kommt aus der westfälischen Landeskirche zu uns. Sie war bisher Pfarrerin in Minden/Westfalen und bringt ebenfalls

langjährige Erfahrung als Pastorin im Hilfswerk der evang. Kirchen in Bethel in der Nähe von Bielefeld mit. Aufgrund ihrer vielseitigen Kompetenzen, auch als Seelsorgerin für Menschen mit einer Behinderung, und mit ihrer Befähigung zur Mediation, bringt sie hervorragende Voraussetzungen als Pfarrerin unserer Gemeinde mit.

Ihren ersten Gottesdienst in unserer Kirche auf dem Vogelherd wird sie am Sonntag, 21. Oktober 2018, 10.00 Uhr halten.

**Der offizielle Begrüssungsgottesdienst findet allerdings am Sonntag, 4. November 2018,** um 17.00 Uhr auf dem Vogelherd statt. Die Tablater Chöre unter der Leitung von Lukas Bolt werden den Gottesdienst musikalisch bereichern. Wir freuen uns auf Frau Mittelbach!

### Sonntag, 14. Oktober

🕒 17.00 Uhr **Gottesdienst** mit Pfrn. R. Eschle Wyler in der Kirche Heiligkreuz.  
Musik: M. Schmid, Flügel, Manuel Eschle, Violine.

🕒 19.00 Uhr **Gottesdienst** mit Pfr. D. Kiefer im Stephanshorn

In Wittenbach findet kein Gottesdienst statt.

### Montag, 15. Oktober

14.00 Uhr **Kafi-Treffpunkt** auf dem Vogelherd

### Mittwoch, 17. Oktober

🛒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung

#### Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt:	B. Mittelbach	071 298 40 10
Mesmerin:	R. Ryser	071 298 40 14
Diakonat:	U. Bächtold	071 298 40 13
Religionsunterricht:	S. Zublasing	071 298 51 79
Kinder/Jugend:	T. Frischknecht	071 298 40 42

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) /

[www.youngpower.ch](http://www.youngpower.ch)

[www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)



## «Die Werbe-Plattform der Region!»

Gemeinde  
**PULS**

#### Inserate-Verkauf

Maxsolution GmbH  
Burggraben 24, 9000 St.Gallen  
Telefon 071 222 76 36  
Fax 071 222 76 40  
[info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch), [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)

**Holten Sie sich die aktuellen Mediadaten auf [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)**

## Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch  
www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad



## Wer zeitig feiern will, muss fleissig arbeiten

(Deutsches Sprichwort)



Alterszentrum Kappelhof  
Bildnachweis: Armin Humbel

In dieser Redewendung spiegelt sich natürlich unter anderem die hohe Arbeitsmoral in Deutschland. Für die Schweiz lässt sich wohl Ähnliches sagen. Jedenfalls finden wir auch in Wittenbach ein vorbildliches Beispiel für obige Tatsache:

### Hanspeter Köhle ...

... betreut bei uns in der Pfarrei einen grossen Teil der Seniorenseelsorge. Und er macht das mit ganz viel Engagement und Herzblut, sei es für die Gottesdienste und Kommunionfeiern im Kappelhof, seien es die unzähligen Besuche, die er bei unsern Senior/innen macht oder sei es die Begleitung der Hauskommunion-Gruppe in der Pfarrei.

### Dienstjubiläum

Darum finde ich als Pfarreileiter, dass es wieder mal an der Zeit ist, Hanspeter für seine Arbeit ganz herzlich zu danken und ihn ein bisschen zu feiern. Und Anlass dazu besteht durchaus:

Am 1. Oktober 2013 hat er seine Aufgabe angetreten. Fünf Jahre steht er also schon in diesem Dienst. Dieses kleine Jubiläum wollen wir nicht einfach verstreichen lassen.

Alle, die Hanspeter zum Dienstjubiläum gratulieren möchten, sind herzlich eingeladen zum Gottesdienst am Freitag, 12. Oktober, um 16.30 Uhr im Kappelhof.

Zu seinem fünfjährigen Arbeitsjubiläum in der Seniorenbetreuung gratulieren ganz herzlich:

Christian Leutenegger  
mit dem Seelsorgeteam  
und der Kirchenverwaltung



### Tageslager – Die drei ??? auf der Suche nach dem geheimnisvollen Fisch

Vom 16. bis 18. Oktober findet das Tageslager statt. Wir wünschen allen teilnehmenden Kindern erlebnisreiche Tage!

### KAB-Rosenkranz

Der traditionelle Rosenkranz findet dieses Jahr am Mittwoch, 17. Oktober, um 19.00 Uhr in der Kirche St. Konrad statt. Herzliche Einladung an alle Interessierten für diesen besinnlichen Anlass.

Seelsorgeeinheit «Alte Konstanzerstrasse»

### Informationsabend Pro Senectute zu:

Vorsorgeauftrag, Patientenverfügung, Testament, Anordnung für einen Todesfall

**Mittwoch, 24. Oktober, 19.30 Uhr, Vereinslokal Muolen**



Man weiss nie, welche Wendungen das Leben nimmt. Ein schwerer Unfall, ein Schlaganfall mit anschliessender Urteilsunfähigkeit? Sorgen Sie vor mit einer Patientenverfügung oder einem Vorsorgeauftrag, damit Ihr Wille auch zählt. In dieser Veranstaltung erhalten Sie wertvolle Informationen, die Ihnen beim Erstellen der Vorsorgedokumente helfen.

Es laden ein: Spurguppe Erwachsenenbildung «Alte Konstanzerstrasse» und Pro Senectute Gossau, Sabrina Wallier.

## «An jeden Menschen, der auf diesem Planeten wohnt»

Zitate aus der Umwelt-Enzyklika «Laudato si» von Papst Franziskus (2015):

### Nr. 6

«Jede Gemeinschaft darf von der Erde das nehmen, was sie zu ihrem Überleben braucht, hat aber auch die Pflicht, sie zu schützen.»

Die Gaben der Erde reichen für uns alle, wenn wir nicht mehr nehmen, als uns zusteht. Papst Franziskus erinnert daran, dass die Verfügbarkeit der natürlichen Ressourcen begrenzt ist. Der Glaube an das unbegrenzte Wachstum ist ein moderner Mythos. Nur ein nachhaltiger Wandel kann das natürliche Gleichgewicht auf unserer Erde wieder herstellen.

## Aus den Annalen unserer Pfarrei

(zitiert aus «Zur Erinnerung an die Restaurierung der St.Ulrichskirche in Wittenbach 1969 bis 1971 mit kirchengeschichtlichen Beiträgen», zusammengestellt von Arnold Wettach, 1971)

### Zum Thema Kirchenmusik

Da der derzeitige Musik-Unterricht keine starken Fortschritte zeigt, beschliesst der Gemeinderat im Mai 1813, dass Gemeindeammann Hauser und Gemeinderat Jakob Pfister in Kronbühl dem Herrn Pfarrer mitteilen sollen, dass bessere Obsorge auf die Lehrlinge der Musik gehalten werden soll, da selbe auf diese Art wenig lernen und die Kosten des Lehrers für die Gemeinde allzu hoch erwachsen würden.

### Donnerstag, 11. Oktober

- 🕒 09.00 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier, St.Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich

### Freitag, 12. Oktober

- 🕒 16.30 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier, Kappelhof

### Samstag, 13. / Sonntag, 14. Oktober (28. Sonntag im Jahreskreis)

- Gallus-Opfer: Für die Theologiestudierenden des Bistums
- Gedächtnis: Leo Wick

### Samstag, 13. Oktober

- 🕒 17.00 Uhr **Eucharistiefeier** in St.Konrad, Gestaltung: Christian Leutenegger und Pater Albert Schlauri

### Sonntag, 14. Oktober

- 🕒 09.00 Uhr In Häggenschwil: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Pater Albert Schlauri
- 🕒 09.30 Uhr **Eucharistiefeier** in St.Ulrich, Gestaltung: Christian Leutenegger und Pater Peter Meier
- Anschließend bereitet Thekla Keller den Kirchenkaffee
- 🕒 10.30 Uhr In Muolen: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Pater Albert Schlauri
- 11.15 Uhr **Taufe von Noah Elias Eigenmann** in der Kapelle St.Nepomuk

### Mittwoch, 17. Oktober

- 🛒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr **KAB-Rosenkranz**, St.Konrad

### Donnerstag, 18. Oktober

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich
- 20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

### Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstr. 24, 9300 Wittenbach, unsere Handy-Nr.: 077 479 56 87

#### Pfarrbeauftragter:

Christian Leutenegger 071 298 30 65  
c.leutenegger@altkon.ch

#### Sekretariat:

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr  
Mo: 14.00–16.00 Uhr  
Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20  
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

#### Sozialdienst:

Sonja Langenegger Dorfstrasse 24, 071 298 30 70  
s.langenegger@altkon.ch

#### Mesmerin St. Ulrich:

Kathrin Brändli Dorfstrasse 24, 076 248 85 33

#### Mesmer St. Konrad:

Ivo Garic Weidstrasse, 079 757 51 39



## So wenig kosten Ihre Winterreifen bei Pneu-Forrer

bekannt günstig

Trön 10 9225 St.Pelagiberg

Tel: 071 433 12 24

Fax: 071 433 14 09

info@pneu-forrer.ch

www.pneu-forrer.ch

Mo-Fr 8.30-12.00 / 13.30-18.30h

Saison ab 13.Oktober 2018 Sa 8.30-12.00h

**Super Netto-Preise Winter 18/19 inkl. Montage/auswuchten und MwSt.**

(Preise auf Lagerware - solange Vorrat - gegen BAR - Preisänderungen vorbehalten)

Dimension	Matador	Vredestein	Continental	Pirelli	Goodyear
145/70 R 13	ab 47.--	ab 56.--	ab 66.--	-	-
155/70 R 13	ab 47.--	ab 59.--	ab 76.--	-	ab 73.--
165/70 R 14	ab 53.--	ab 66.--	ab 83.--	ab 91.--	ab 81.--
175/70 R 14	ab 56.--	ab 75.--	ab 95.--	ab 110.--	ab 98.--
165/65 R 14	ab 55.--	ab 74.--	ab 91.--	ab 87.--	ab 89.--
175/65 R 14	ab 53.--	ab 73.--	ab 81.--	ab 89.--	ab 79.--
175/65 R 15	ab 59.--	ab 73.--	ab 87.--	ab 90.--	ab 84.--
185/65 R 15	ab 60.--	ab 71.--	ab 87.--	ab 90.--	ab 84.--
195/65 R 15	ab 59.--	ab 68.--	ab 83.--	ab 88.--	ab 82.--
185/60 R 15	ab 59.--	ab 77.--	ab 91.--	ab 98.--	ab 89.--
185/55 R 15	ab 73.--	ab 96.--	ab 117.--	ab 125.--	ab 112.--
195/55 R 15	ab 65.--	ab 107.--	ab 127.--	ab 132.--	ab 124.--
215/70 R 16	ab 103.--	ab 130.--	ab 155.--	ab 175.--	ab 148.--
215/65 R 16	ab 99.--	ab 115.--	ab 147.--	ab 157.--	ab 141.--
205/60 R 16	ab 78.--	ab 108.--	ab 125.--	ab 132.--	ab 121.--
195/55 R 16	ab 75.--	ab 114.--	ab 133.--	ab 157.--	ab 130.--
205/55 R 16	ab 69.--	ab 99.--	ab 115.--	ab 124.--	ab 115.--
205/50 R 17	ab 92.--	ab 143.--	ab 168.--	ab 169.--	ab 171.--
225/45 R 17	ab 90.--	ab 152.--	ab 183.--	ab 165.--	ab 167.--
255/55 R 18	ab 141.--	ab 189.--	ab 208.--	ab 217.--	ab 222.--
225/40 R 18	ab 95.--	ab 144.--	ab 185.--	ab 181.--	ab 185.--
<b>Lieferwagen</b>					
185 R 14 C 8PR	ab 78.--	-	ab 126.--	-	-
195/70 R 15 C 8PR	ab 84.--	ab 108.--	ab 128.--	ab 135.--	ab 125.--
195/75 R 16 C 8PR	ab 95.--	ab 121.--	ab 140.--	ab 154.--	ab 139.--
195/65 R 16 C 8PR	ab 100.--	ab 130.--	ab 164.--	ab 156.--	ab 153.--

**!! Sämtliche andere Marken und Dimensionen auf Anfrage erhältlich, teils auch an Lager !!**

Q bis 160km/h T bis 190km/h H bis 210km/h V bis 240km/h W bis 270 km/h Y bis 300 km/h ZR über 240 km/h

PW-Altreifen ab CHF 2.00/Stk. Neue PW-Ventile ab CHF 2.50/Stk. Mitgebrachte Reifen wechseln u. auswuchten ab CHF 14.00/Stk.

Verschleisssteil - Service : Auspuff, Bremsen, Abgastest & MFK- Bereitstellung

**Kleinbus- Vermietung 15 Plätze CHF 86.-- Zügelbus CHF 95.--/ Tag inkl. 100 km**



## Praxisferien

### ■ Hausarztpraxis Ralf und Uta Strauss, Praktische Ärzte FMH

Bauholzstrasse 2, 9300 Wittenbach

**Die Praxis bleibt vom 26.10.2018 bis und mit dem  
4.11.2018 wegen Ferien geschlossen.**

#### Vertretungen:

Herr Dr. M. Salzgeber, Romanshornerstr. 12,  
9300 Wittenbach Tel. 071 298 44 38

Frau Dr. S. Zurfluh, Eichenstrasse 15,  
9300 Wittenbach Tel. 071 292 33 22  
Vertretung vom 30.10.2018 bis 3.11.2018

Frau Dr. K. Reinecke und Herr Dr. B. Jeske,  
Ringstrasse 22, Wittenbach Tel. 071 298 25 38

Ab Montag, dem 5.11.2018, sind wir gerne wieder für Sie da.

29115

## IMPRESSUM

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung  
Online [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

#### Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage  
Petra Furer, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40  
[info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch)

#### Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr  
Alexander Furer, Tel. 071 222 76 36

#### Layout

Mathias Maurer, Ricky Nguy

#### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)  
Administration, [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch), ISSN 1660-0444

#### Titelbild

AHA Photography

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch).

#### Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach  
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, [ratskanzlei@wittenbach.ch](mailto:ratskanzlei@wittenbach.ch)  
[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

## Tiltanic – Impro-Theater

### ■ IG Schloss Dottenwil



Theaterbesuche sind für uns nichts Unbekanntes. Feierlich, beinahe ehrfürchtig, nehmen wir unseren Platz ein und warten, bis die Akteure erscheinen. Nur ein kleines Räuspern oder Husten wird bereits mit schrägen Blicken abgestraft. Ja, wagten wir einmal einen Ausruf oder Zwischenruf, da wäre ein Tumult kaum mehr abzuwenden.

Nicht so bei der Improshow der Gruppe Tiltanic. Hier sind Sie aufgefordert zum Rufen. Sie sind Mitakteur, wie das Impro-Theater schreibt:

Ob heldenhafter Liebeswestern oder winkelriedmässiger Reimkrimi. Wir werfen uns für Sie auf die Bühne und in die Schlacht. Ein wilder Haufen von Schauspielern improvisiert und es entsteht Theater aus dem Stegreif nach den Inputs des Publikums. Ein Auftritt voller Gefühle, Komik und Spannung mit Theatersportgames.

Es bedient Sie die Museumsgesellschaft Wittenbach.

Text und Bild: AZ

29103



[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

**Samstag, 20. Oktober,  
20 Uhr**

## Tiltanic – Impro-Theater

Schauspieler improvisieren –  
das Publikum spielt mit

Eintritt: Fr. 25.–, Essen ab 18 Uhr,  
Museumsgesellschaft Wittenbach wirtet  
Reservation: 071 298 21 66 (A. Zwickl)

**DFSK**

## Kleiner Allrounder für grosse Ansprüche



CHF 14'950.-\*

**C35 Kasten**  
\*Preis exkl. 7,7% MWST, UPE

[WWW.DFSK.SWISS](http://WWW.DFSK.SWISS)

**DFSK**  
SWISS FINISH

# Grüntal Garage

Wittenbach

28972

## Metzgete

Freitag, 12.10.2018  
Samstag, 13.10.2018  
Sonntag, 14.10.2018  
Sonntag bis 20.00 Uhr

Reservierungen möglich  
071 290 16 66

29102



**Wirtschaft z. Ochsen  
Lömmenschwil**

Auf Ihren Besuch freuen sich  
Rosmarie Egger und Team  
071 290 16 66

## Contactlinsen mit Comfort Garantie

GRASSO

Leh,comfort®

28111

**Grasso Optik**  
Oberer Graben 14  
9000 St. Gallen  
Tel. 071 223 56 66  
sms 076 601 28 85  
[www.grasso.ch](http://www.grasso.ch)

ELEKTRO

bernhardgrütter ag



Hofstetstrasse 10  
9300 Wittenbach  
Tel. 071 290 06 90

sicher installiert  
und vernetzt!

LED-spots

Abzug

Dimmen

Kühlen

Backen  
steuern

Kochen

Strom, Licht, Haus-Automation,  
Heizung, Medien, Garten

[www.eb-elektro.ch](http://www.eb-elektro.ch)

28119

VerkehrsVerein



Wittenbach

## Preisjassen

für jedermann

29104

Organisator: **VerkehrsVereinWittenbach**

Datum: **Donnerstag 25. Oktober 2018**

Zeit: **19.00 Uhr – 22.00 Uhr**

Ort: **Restaurant Hirschen, Wittenbach**

Was: **Schieber mit zugelosten Partnern**

Kosten: **Einsatz beträgt 15.00 Fr.**

Preise: **Es gibt tolle Preise zu gewinnen**

Anmeldung/Info über:  
[www.verkehrsvereinwittenbach.ch](http://www.verkehrsvereinwittenbach.ch)  
oder  
[walteregloff@bluewin.ch](mailto:walteregloff@bluewin.ch) (Tel. 071 298 43 81)

Anmeldeschluss: Samstag 20. Oktober 2018